



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV# 45628

WEWL# 31329

I-171 Y 1 NO

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

EXIT VISA # x

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN NGOC DIEM
Last Middle First

Current Address: 219 Ap Long Thanh xã Long Giang - Chôm - Long Giang

Date of Birth: 1933 Place of Birth: Long Xuyên

Previous Occupation (before 1975) Major
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 05.10.75 To 05.23.1980
Years: 05 Months: Days:

3. SPONSOR'S NAME:
Name

FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC.
P.O. BOX 5435

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u></u>	<u></u>
<u></u>	<u></u>
<u></u>	<u></u>
<u></u>	<u></u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED:

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 21 tháng 11 năm 1972

Trại Số 3

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số 228 GRT

0004.78.0266.2

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-12-1964 của Bộ Nội vụ:

Thi hành án văn, quyết định tha số 06 ngày 22 tháng 4 năm 1980

của Bộ nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Nguyễn Ngọc Diệp

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bí danh

Sinh ngày tháng năm 1935

Nơi sinh Long Xuyên

Nơi đăng ký nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt

Long Kiên Long cho mới, An Giang

Cán bộ Thiếu tá, quân trưởng, kiêm chỉ huy trưởng

Bị bắt ngày 10/5/1975 An phát TTQT

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án lần, công thành năm tháng

Đã được giảm án lần, công thành năm tháng

Nay trú tại Long Xuyên (An Giang)

Nhận xét quá trình cải tạo

Tư tưởng: chưa có biểu hiện gì xấu

án tâm cải tạo: cố gắng, tiến bộ rõ rệt

- Lao động: mù mắt không lao động được

- Học tập không tham gia được vì mù mắt

- Nội qui: chưa có gì sai phạm lớn

Xếp hạng trung bình

Lưu tay ngón trỏ phải

Của Diệp

Danh bản số 141

Lập tại Bắc Thái

Họ, tên, chữ ký
người được cấp giấy

Ngày 23 tháng 5 năm 1980

Giám thị

Thiếu tá: Hoàng Thát



Xác nhận

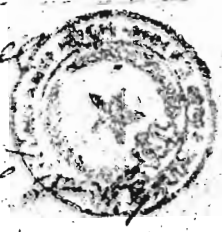
Chứng thực
tổ
nguyên nhân ngay lập tức của việc
Mời Ông từ do việc này để biết
ngày 11-7-80 tại huyện lỵ
an ninh của nhà chức

Lưu trữ ngày 11-7-80
Phó trưởng

Trưởng Công an

Quản Văn Ban

Đường bộ đi học tập cải tạo ở
bắc vì những lý do xin tạm
trú tại địa phương phường 9 Q.10
để diện trị hai con mắt ở bệnh
Viện Chẩn Ngã (Đặc biệt Viện)
từ ngày 1-6 đến hết tháng 6-1980
công an phường 9 Q.10



Trưởng Công an

HỘI NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2563 ngày 21 tháng 11 năm 1972

Trại: Số 3

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số 228 GRT

0004.78.0266.2

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-12-1961 của Bộ Nội vụ:

Thi hành án văn, quyết định tha số 05 ngày 22 tháng 4 năm 1980 của Bộ nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Nguyễn Ngọc Diệp

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bí danh

Sinh ngày tháng năm 1935

Nơi, sinh Long Xuyên

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước bị bắt

Long Xuyên Kiến Long cho mọi ngiang

Cán bộ thiếu tá, quân trưởng, kiêm chỉ huy trưởng

Bị bắt ngày 40/5/1975 An phạt TGT

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của thị

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay trú tại Long Xuyên Kiến Long cho mọi ngiang (An giang)

Nhận xét quá trình cải tạo

Tư tưởng: chưa có biểu hiện gì xấu

án tâm cải tạo, có công tác, tiến bộ rõ rệt

- Lao động: mù mắt không lao động được

- Học tập: không tham gia được vì mù mắt

- Nội qui: chưa có gì sai phạm lớn

Xếp hạng trung bình

Lưu tay ngón trỏ phải

Của Diệp

Đánh bản số 141

Lập tại Bắc thới

Họ, tên, chữ ký người được cấp giấy

Ngày 23 tháng 5 năm 1980

Giám thị

Thiếu tá: Hoàng Thát

TRẦN AN GIANG
H. BAY KHANH ĐẤT
CH. VIỆT CH. MỎI .
Số: 132 CH.

CỘNG HÒA X. S. S. VIỆT NAM
Đ. C. L. T. Đ. B. PH. C.

17-11-1964 CH. U. N. C. N. H. A. N.

-----00000-----

Anh : Nguyễn Ngọc Diệp Sinh năm 1933
Môi thường trú : Ấp Long Thành xã Long Kiên
Thị trấn Long Mỹ, Tỉnh An Giang.
Được tăng sự : thớt một

Cấp bậc : thớt một Chức vụ : Quản lý khu vực
Trong thời gian ở địa phương anh đã chuyển biến về
hệ thống tư tưởng đã biến đổi tốt trong học tập -
lao động sản xuất, cải thiện gia đình, thi hành mọi
quy định và luật lệ của chính quyền.

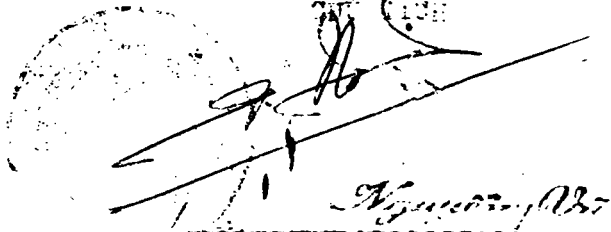
Đã thực hiện chính sách khoan hồng nhân đạo của
Cách mạng nhân ngày : Đầu cuối tháng 11 năm 1964

Đã được nhận vào Đoàn Công nhân :
Anh Nguyễn Ngọc Diệp được hưởng quyền
công dân nước Cộng. H. X. L. Chủ Nghĩa Việt Nam o/.

CH. M. O. I. , Ngày 4 tháng 11 năm 1964

Th. C. M. O. I. N. H. A. N.

Th. C. M. O. I. N. H. A. N.


Nguyễn Ngọc Diệp



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
N^o 6478/89D4

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

Họ tên **NGUYỄN NGỌC ANH SƠN**
Nom et prénoms

Ngày sinh **1965**
Date de naissance

Nơi sinh **An Giang**
Lieu de naissance

Chỗ ở **An Giang**
Domicile

Quốc tịch **Việt Nam**
Nationalité

Nghề nghiệp **✓**
Profession

Nhận dạng **Chiều cao**
Signalement Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Stgnes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

ộ chiếu này có giá trị đi đến.....

Ce passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

A TOUS PAYS

và hết hạn ngày 14.12.1934

IL expire le

trừ khi được gia hạn.

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 14 tháng 12 năm 1934

Fait à le



Hoàng Văn

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 64784

Cấp cho Nguyễn Ngọc Anh Sơn

Công với trẻ em

Đến SHOP CHUNG QUỐC HOÀNG

Quê ở Tân Sơn Nhất

Issued on 14 05 1990

Valid until 14 tháng 12 năm 1989

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Hoàng Liên



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
N^o 64785/89 DC1

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

Họ tên NGUYỄN THỊ PHƯƠNG VÍ
Nom et prénom

Ngày sinh 1971
Date de naissance

Nơi sinh An Giang
Lieu de naissance

Chỗ ở An Giang
Domicile

Quốc tịch Vietnam
Nationalité

Nghề nghiệp ✓
Profession

Nhận dạng Chiều cao
Signalement *Taille*

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

chiếu này có giá trị đi đến.....

le passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

À TOUTS PAYS

và hết hạn ngày 15.12.1994

IL expire le

trừ khi được gia hạn.

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 15 tháng 12 năm 1989

Fait à le

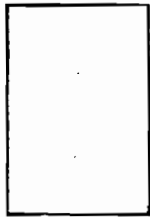
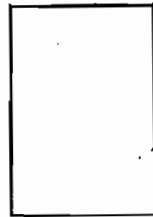
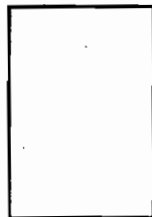


Huỳnh Liên

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em •
Photographies des enfants



THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 64785 AS

Cấp cho: Nguyễn Thị Phương Vi

Công tác: trẻ em

Đến nước: HỢP CHUNG QUỐC HOA KỲ

Qua cửa khẩu: Tân sơn nhất

Tourist: 15 05 1990

Đã đi: 15 tháng 12 năm 1989

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Hoàng Long



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
N^o 04783/B9DC1

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

Họ tên NGUYỄN THỊ MINH THẢO
Nom et prénoms

Ngày sinh 1967
Date de naissance

Nơi sinh An Giang
Lieu de naissance

Chỗ ở An Giang
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp —
Profession

Nhân dạng Chiều cao
Signalement *Taille*

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....

Ce passeport est valable pour se rendre.....

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

À TOUS PAYS

và hết hạn ngày 15.12.1994.....

IL expire le

trừ khi được gia hạn.

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 15 tháng 12 năm 1989.....

Fait à

le

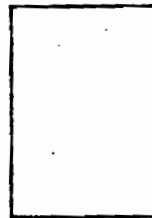
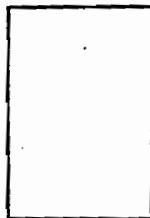


Hoàng Liên

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1.....	
2.....	
3.....	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



BỊ CHỮ - NOTES

THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

6483 XC

Cấp cho Chị Nguyễn Thị Minh Thảo

Công với HỢP CHUNG QUỐC HOA KỲ

Ghi của Mưu Tôn Sơn nhất

Trước ngày 15 06 1990

Hết hạn ngày 15 tháng 12 năm 1989

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Hoàng Liên



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
N^o 6479/KĐC

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

Họ tên

Nom et prénoms

NGUYỄN THỊ MINH TÂM

Ngày sinh

Date de naissance

1963

Nơi sinh

Lieu de naissance

Hải Phòng

Chỗ ở

Domicile

An Giang

Quốc tịch

Nationalité

Việt Nam

Nghề nghiệp

Profession

Nhận dạng

Signalement

Chiều cao

Taille

Màu mắt

Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt

Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu

Photographie du titulaire



Chữ ký

Signature

chiếu này có giá trị đi đến.....

Le passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

À TOUS PAYS

và hết hạn ngày 15.12.1994

Il expire Le

trừ khi được gia hạn.

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 15 tháng 12 năm 1989

Fait à le

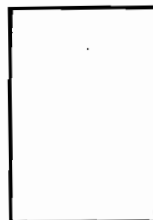


Hoàng Liên

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



BỊ CHỮ — NOTES

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 04.712.XC

Cấp cho chi Nguyễn Thị Minh Tâm

Cấp tại TP. Hồ Chí Minh
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Cấp cho Tân Sơn Nhất

Đến 15.05.1990

Đến 15.05.1989

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Phạm Văn Bình



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

Số
N^o 6477/ĐPĐ

Vết tích đặc biệt

Signes particuliers



Chūr ky
Signature

chiếu này có giá trị đi đến.....

Le passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

À TOUS PAYS

và hết hạn ngày 15.12.1994

IL expire Le

trừ khi được gia hạn.

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 15 tháng 12 năm 1989

Fait à

le
CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CÁN

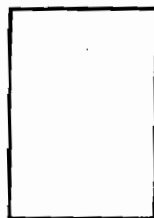


Hoàng Liên

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên <i>Nom et prénoms</i>	Ngày sinh <i>Date de naissance</i>
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em:
Photographies des enfants



THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 64777/Đ

Công dân Nguyễn Ngọc Anh Tuấn

Quê ở Đà Nẵng

Đến HỢP CHÚNG QUỐC HOA KỲ

Cơ quan tiếp nhận Tân Sơn Nhất

Thời hạn 15 05 1990

Đến ngày 15 tháng 12 năm 1989

QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Hoàng Liêm



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
Nº 6475/BNA

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

Họ tên **NGUYỄN THỊ MINH HOÀNG**
Nom et prénoms

Ngày sinh **1964**
Date de naissance

Nơi sinh **Hà Nội**
Lieu de naissance

Chỗ ở **An Giang**
Domicile

Quốc tịch **Việt Nam**
Nationalité

Nghề nghiệp **—**
Profession

Nhận dạng **Chiều cao**
Signalement *Taille*

Màu mắt **—**
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt **—**
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

chiều này có giá trị đi đến.....

le passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC QUỐC

À TOUS PAYS

và hết hạn ngày 15.12.1994.....

IL expire le

trừ khi được gia hạn.

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 15 tháng 12 năm 1989.....

Fait à le

CỤC QUẢN LÝ XHẬP NHẬP

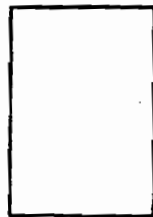
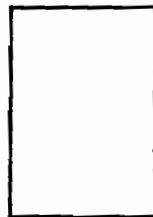
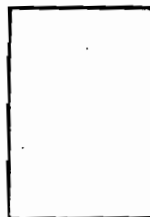


Hương Liên
- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



BỊ CHỦ — NOTES

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 64775

Cấp cho: Nguyễn Thị Minh Hoàng

HỢP CHUNG QUỐC HOA KỲ

Cấp cho: Tân sơn nhất

Thời hạn: 15/10/1990

Hết hạn: 15/10/1989

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Hoàng Liên



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
N^o 6473/89 DC1

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Le passeport contient 16 pages

Họ tên NGUYỄN THỊ MINH PHƯƠNG
Nom et prénoms

Ngày sinh 1960
Date de naissance

Nơi sinh Hải Phòng
Lieu de naissance

Chỗ ở An Giang
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp —
Profession

Nhận dạng —
Signalement

Chiều cao —
Taille

Màu mắt —
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt —
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

chiếu này có giá trị đi đến.....
le passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC QUỐC
À TOUS PAYS

và hết hạn ngày 15.12.1994
IL expire le

trừ khi được gia hạn.
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 15 tháng 12 năm 1989
Fait à le

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP QUẢ

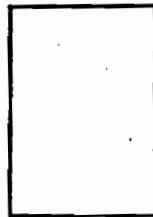
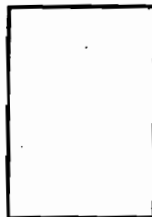


Hương Liên

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



THỊ THỰC XUẤT CẢNH

66-64723-AC

Cấp cho: Chị Nguyễn Thị Minh Phụng

Copy to and

ĐẢNG CỘNG SẢN VIỆT NAM
HỢP CHỮNG QUỐC TẾ HOÀ KỲ

Given only 14.75... 2050000

Trade Date: 15 Dec 1990

Họ và tên: Nguyễn Văn Thông 12/12/1989

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Hoan, John



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
N^o 64771/89-ĐC1

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

Họ tên NGUYEN NGOC ANH DUNG
Nom et prénoms

Ngày sinh 1959
Date de naissance

Nơi sinh Khu Giảng
Lieu de naissance

Chỗ ở An Giảng
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp ✓
Profession

Nhân dạng
Signalement

Chiều cao
Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

ở chiều này có giá trị đi đến.....

Ce passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

A TOUS PAYS

và hết hạn ngày 15/12/1994

Il expire le

trừ khi được gia hạn.

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 15 tháng 12 năm 1989

Fait à le

CHỦ QUẢN LÝ ĐI ĐẾN NHẬP CẢNH

Thống phòng

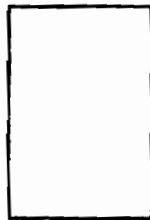
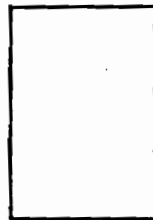
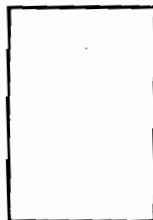


Hoàng Liên

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



BỊ CHỦ — NOTES

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CHẬP

Số 64771 XC

Công dân Việt Nam Nguyễn Ngọc Anh Dũng

Cơ quan ... ở ...

Đang đi HỢP CHỨNG QUỐC HÒA KỲ

Cơ quan ... Tân Sơn Nhất

Trước ngày 15 tháng 06 năm 1990

Hết hạn ngày 15 tháng 12 năm 1989

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CHẬP

Trưởng phòng



Hương



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số

Nº

04769/2701

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

Họ tên ² NGUYỄN THỊ THU THỦY
Nom et prénoms

Ngày sinh 1957
Date de naissance

Nơi sinh Hậu Giang
Lieu de naissance

Chỗ ở An Giang
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng Chiều cao
Signalement Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Chiếu này có giá trị đi đến.....

Le passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

A TOUS PAYS

và hết hạn ngày 15.12.1991

IL expire le

trừ khi được gia hạn.

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 15 tháng 12 năm 1989

Fait à le

CHỦ TỊCH ỦY BAN XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Đang phong



Hoàng Liên

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1 Nguyễn Ngọc Thụy Giang 1985	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



THỊ THỰC XUẤT CẢNH

64769 AC
Chị Nguyễn Thị Thơm Thuyền

Chứng với một...
HỢP CHUNG QUỐC HOA KỲ

Chức vụ: Tân nhân viên

Ngày: 15/06/1990

Thời hạn: 15/06/1989

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Phòng phòng



Hoàng



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số

Nº

6467/89 DC1

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

Họ tên NGUYỄN NGỌC DIỆP
Nom et prénoms

Ngày sinh 1933
Date de naissance

Nơi sinh An Giang
Lieu de naissance

Chỗ ở An Giang
Domicile

Quốc tịch Viet Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng
Signalement

Chiều cao
Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

hiệu này có giá trị đi đến.....
passport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

A TOUS PAYS

và hết hạn ngày 15.12.1994
IL expire le

trừ khi được gia hạn.
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 15 tháng 12 năm 1989
Fait à le

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH
 Trưởng phòng

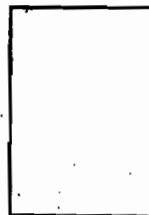
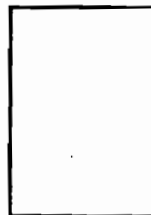
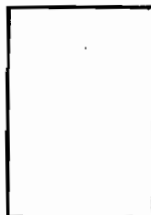


Phùng Liên

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên <i>Nom et prénoms</i>	Ngày sinh <i>Date de naissance</i>
1.....	
2.....	
3.....	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



BỊ CHỮ — NOTES

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

SS 64767

Cao chức ông Nguyễn Ngọc Diệp

Công với

Đang ở HỘ CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Ghi quốc tịch Tân sinh nhất

Ngày 15 06 1990

Ngày 15 tháng 12 1989

CHỖ ĐÓNG LỖ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Phong



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
Nº 64765/83 DC1

Hộ chiếu này gồm 16 trang

Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....

Ce passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

A TOUS PAYS

và hết hạn ngày 15.12.1994

IL expire le

trừ khi được gia hạn.

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 15 tháng 12 năm 1994

Fait à le

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

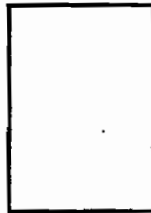
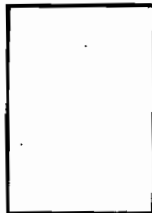


Phong Linh

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên <i>Nom et prénoms</i>	Ngày sinh <i>Date de naissance</i>
1.....	
2.....	
3.....	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



BỊ CHỦ — NOTES

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 64765 AC

Công dân Bà Nguyễn Thị Minh Nguyệt

Có mặt với trẻ em

Đi vào HỢP CHUNG QUỐC HOA KỲ

Giấy này hiệu Tân nhất

Trước ngày 15 / 06 / 1990

Đến ngày 15 / 12 / 1989

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



Hồng Cẩm

Angiang, ngày 15 tháng 2 năm 1990

Kính thưa Bà Chủ tịch và Bà Cố Vấn Hội Gia Đình (TNCT)

Kính xin Bà và Bà Cố Vấn (Bà Hiệp LOWMAN) rất có thể Bà Cố Vấn là người quen thân của gia đình tôi trước năm 1975. Vui lòng thông cảm tha thứ cho tôi và gia đình quá đỗi đót viết thư này đến nhờ quý Bà giúp đỡ.

Nguyên trước đây tôi có thân nhân là Ông Nguyễn Long đã ghi danh gia đình tôi vào hội (TNCT) của quý Bà vào năm 1989. Nhưng rất tiếc nay Ông Nguyễn Long vừa qua đời vào ngày 28/12/89 tại Hoa Kỳ. Nên gia đình tôi xin quý Bà vui lòng giúp đỡ một việc như sau. Vào cuối năm 1983 gia đình tôi đã đăng ký xin đi định cư tại Hoa Kỳ.

Mãi đến nay gia đình tôi vẫn nhận được hộ chiếu của chính quyền Việt Nam cấp cho 11 người trong gia đình (bản sao đính kèm)

Giấy báo tin lên danh sách người chính phủ Hoa Kỳ được đi theo dạng bị nạn (H.O.) (bản sao đính kèm).

Đồng thời trước đây năm 1985 gia đình tôi đã được chính phủ Hoa Kỳ hứa cho nhập cảnh. NEWL 31329 mang IV 45628 ngày 2/7/85.

Thành phần tôi Nguyễn Ngọc Diệp sinh 1933 hiện cư trú hộ 219 ấp Long Thành 2, xã Long Giang, huyện Chợ Mới, tỉnh An Giang. Nguyên thiếu tá chế độ cũ giữ các chức vụ liên tiếp sau cùng Quận trưởng Kiên Chi Khu trưởng của 2 Quận Huệ Đức và Thốt Nốt tỉnh An Giang từ năm 1967 đến năm 1975. Do đó tôi bị tập trung cải tạo từ 10/5/75 đến cuối năm 1976 tôi bị đau mắt nặng lúc trong trại cải tạo đến ngày 23/5/1980 được thả về với gia đình để chữa trị bệnh đau mắt (tập trung cải tạo trên 5 năm). Lúc về địa phương vẫn bị tiếp tục quản chế tại nhà đến cuối năm 1987 mới được cấp Chứng minh nhân dân từ đó hàng tháng phải trình diện và nếu đi khỏi nhà 24 giờ phải xin phép đến ngày 23/4/89 mới khỏi phải trình diện.

Thưa các Bà hiện mắt trái tôi không thấy rõ còn mắt phải thấy rõ mờ 2/10 mọi sinh hoạt sẽ nhân còn tốt. Tôi tin tưởng nếu có khoa học tiên tiến mắt tôi có thể chữa trị được không bị tật.

Thưa quý Bà.

Gia đình các con tôi cũng bị gánh mang lý lịch tôi nên phải chịu chung số phận của tôi nói như thế xin quý Bà thông cảm

Vì vậy kính xin quý Bà (Hội gia đình TNCT) giúp đỡ tôi và gia đình trong việc nâng quyền hạn của quý Bà, để gia đình tôi sớm được tại nguyện và tôi sớm kịp chữa trị mắt tôi. Các con tôi và gia đình có được cuộc sống yên vui hạnh phúc, cuộc đời tươi sáng, tự do học hành, phát triển tài năng theo kịp tiến bộ nhân loại.

Kính mong sự thiện hảo giúp đỡ đặc biệt của quý Bà và Hội gia đình TNCT. Gia đình tôi thành thật biết ơn quý Bà và Hội rất nhiều

Trân trọng cảm ơn

Nguyễn Ngọc Diệp và gia đình

Bản Sao Kính đính kèm

Giấy cải tạo

Giấy xã chế

Hộ chiếu

Giấy báo tin lên danh sách

Nhập cảnh

Giấy đăng ký hộ số và giấy báo tin tại Nội

Giấy ra viện

ĐO NOI VU
CUC QUAN LY XUC

CONG HOA XA NOI CHU NGHIA VI ET NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số 487/P3

GIẤY BAO TÌM

Kính gửi bà nguyên là Minh Nguyệt
tại địa chỉ: Long Thành Long An - tỉnh An Giang

Bộ Nội vụ, Tổng cục Cảnh sát cùng 10 người trên cùng đã
được xuất cảnh và để lên danh sách để chuyển công
chính phủ. Mọi việc tiếp xúc và xét chấp cứ theo chính phủ
Mọi chuyển nhượng cho chấp cảnh, Bộ Nội vụ sẽ cấp lý do chấp.

Xin thông báo cho bà rõ.

Hà Nội, ngày 17 tháng 10 năm 1955,
TRƯỞNG PHÒNG QUẢN LÝ NGƯỜI VIỆT NAM
XUẤT NHẬP CẢNH

17/10/55

Trưởng Phòng Quản lý người Việt Nam

TY Y TRƯỞNG AN GIANG
BỆNH VIỆN ĐA KHOA

GIẤY RA VIỆN

KHOA TRẦN M. U.
TRAI

Họ và tên Nguyễn Văn Anh 4 tuổi

Nghề nghiệp

Địa chỉ: Chợ Mới

Phân số y lý: 13595/80

Vào ngày: 12/7/80 ra ngày: 23/8/80

Chẩn đoán:

glocom - 2 mắt

Cách điều trị:

Mau glocom

Lời dặn:

oxy máu khi khám

Ngày 23 tháng 8 năm 1980

TÀI BÀN LƯU ĐÀO BỆNH VIỆN
CHỦ MẮM KHOA

ĐẢNG CỘNG SẢN VIỆT NAM
Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc

5-1-44

Chúng tôi thông báo về Chính trị, trước công an và
pháp luật để họ có thể hiểu.

Ông là: Nguyễn Thị Minh Nguyệt sinh năm: 1937.
 Hiện ở: 9. Phố Lạc Việt II, Long Biên, Hà Nội, (A.6.)
 Về việc xử lý gia một công sang: Hai Kép. . . .
 Về vụ này chúng tôi.

Thiên cầu giới nguyệt, đại đạo cổ kết quả thông báo sau

in (cont) 11/10/2012

1) Xuất hiện một số

Rs 378

ngày 15/8/84

Vittorio

H470

HD: 29518 HCM.

18.2031

H: 30.1.90

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ XNC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh Phúc
-:-:-:-:-

Số: 1023/XC

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Bà Nguyễn Thị Nguyệt

Hiện ở: ấp Long Thạch, Long Kiên, Chợ Mới, An Giang

1/ Chúng tôi đồng ý cho Bà cùng 11 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp 11 hộ chiếu cho gia đình, số:

64165 Đến 64185/89 DC1

(gửi kèm theo)

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số H04 chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để Bà yên tâm ./.

Hà Nội, ngày 11 tháng 1 năm 1990

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C


Nguyễn Phương

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JUL 24 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

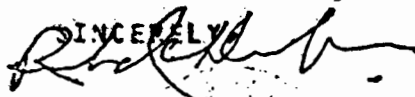
NGUYEN NGOC DIEP	BORN	10 JUL 33	(IV	45628)
NGUYEN THI MINH NGUYET	BORN	29 AUG 37		"
NGUYEN THI THU TRUY	BORN	21 OCT 57		"
NGUYEN NGOC ANH DUAN	BORN	26 JUN 59		"
NGUYEN THI MINH PHUONG	BORN	7 SEP 60		"
NGUYEN THI MINH HOANG	BORN	7 OCT 61		"
NGUYEN NGOC ANH TUAN	BORN	20 NOV 62		"
NGUYEN THI MINH TAM	BORN	27 DEC 63		"
NGUYEN NGOC ANH SON	BORN	9 JUN 65		"
NGUYEN THI MINH THAO	BORN	16 JAN 67		"
NGUYEN THI PHUONG VI	BORN	5 JUN 71		"

ADDRESS IN VIETNAM: 219 AP LONG THANH 2,
XA LONG GIANG
HUYEN CHO NOI
AN GIANG

VEWL#: 31329

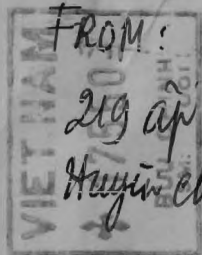
SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIEU HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TACH TY NAN (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM. / THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY. / THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY


RICHARD C. DUNBAR, ACTING
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-I
10/81



FROM: Nguyễn Ngọc Diệp
219 ấp Long Thành 2, Xã Long Giang
Huyện Chợ Mới An Giang
Viet Nam



MAR - 7 1990

PAR AVION

TO MRS KHUC MINH THO

P.O. BOX 5435

ARLINGTON VA 22205-0635

U. S. A.

**FORMER POLITICAL PRISONERS OF
COMMUNIST VIET NAM ASSOCIATION**

HỘI CƯ TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ CÔNG SẢN VIỆT NAM

A California Non Profit Corporation/1380287-A501(c)(3) Organization/9581 168025

P.O. BOX 635, Westminster, California 92684-635

Telephone:

POLITICAL PRISONERS REGISTRATION FORM

(Mẫu ghi tên Tù Nhân Chính Trị)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camp in Viet Nam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

(Mục đích của mẫu này là xác định những người đã và đang bị giam cầm trong các "Trại Cải Tạo" ở Việt Nam để được phép vào Hoa Kỳ theo chương trình ra đi có trật tự.)

A.- GENERAL BIOGRAPHY: (Photo if available)

(Lý lịch tổng quát, kèm ảnh nếu có)

1. Name: (Family name, middle, first) NGUYEN NGOC DIEP
(Họ và tên theo thứ tự Việt Nam)
2. Sex: M Date of Birth 10/7/33 Place of birth LONG XUYEN VIETNAM
(Phái) (Ngày sinh) (Nơi sinh)
3. Last position/Rank, Agency/Unit MAJOR CHIEF OF DISTRICT
(Chức vụ/cấp bậc, Cơ quan/Đơn vị cuối cùng)

B.- ARREST:

(Giam giữ)

1. Date & Place of Arrest: May 10, 1975
(Ngày nơi trình diện/bị bắt giữ)
2. Name, Location of Prisons or Re-education Camps: CAMP IN VIETNAM
(Tên, địa điểm các trại giam)
3. Date of release or still in camps: May 23, 80
(Ngày được thả hay còn bị giam)

C.- FAMILY STATUS:

(Tình trạng gia đình)

1. Married or single: Married
(Có gia đình hay độc thân)
2. If married, please complete names of Spouse & Children. NGUYEN THI MINH NGUYEN SPOUSE
(Nếu có gia đình, xin điền thêm người vợ/chồng và các con)
NGUYEN THI THU daughter, NGUYEN NGOC ANH DUNG SON,
NGUYEN THI MINH PHUONG -U-, NGUYEN NGOC ANH TUAN SON,
NGUYEN THI MINH TAM -U-, NGUYEN NGOC ANH SON SON,
3. Address of family: NGUYEN THI MINH THAO daughter, NGUYEN THI PHUONG MY daughter,
(Địa chỉ gia đình) NGUYEN THI MINH HOANG daughter,
219 Long Thanh 2, Long Kien, AN GIANG, VIETNAM

D.- APPLICANT:

(Người đứng đơn)

1. Name: ASSOCIATION OF FORMER POLITICAL PRISONERS OF COMMUNIST VIET NAM Occupation
(Họ và tên) (Nghề-nghiep)
2. Address and phone number: P.O. BOX 635 WESTMINSTER, CA 92684
(Địa chỉ và điện thoại)
3. Relationship with detainee
(Liên hệ với tù nhân cải tạo)
4. Status in USA: Permanent resident ☐ US citizen ☒
5. Are you willing to sponsor the above detainee (If released)
(Ông, Bà có sẵn sàng đứng ra bảo trợ cho đương sự không?) Yes ☒ No ☐

Date: June 6, 1989
(Ngày, tháng, năm)

Huong
Signature of applicant
(Chữ ký của người đứng đơn)



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1615 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D. C. 20003

TELEPHONE

Telex:

NEW FORM

Application for Family Reunification (relatives in Vietnam)

My name is: NGUYEN HOA AN
(Family) (Middle) (Given name)

I reside at: Los Alamitos, California 90720

I was born on: July, 21, 1925 in: LONG KIEN, LONGXUYEN, VIETNAM

I arrived in the United States on: June, 19, 1975 from: VIETNAM (country or camp)

My alien registration number is: A-21-477-989

My naturalization certificate number is: 11304235

My status is: Parolee/Refugee Permanent Resident XX U.S. Citizen.

I am making this application to request that the following relatives still in Vietnam be allowed to come to the United States:

NAME	Date and Place of Birth	Relationship:	Address in Vietnam
NGUYỄN NGOC DIEP	1933 LONGXUYEN VIETNAM	Nephew	219 Longthanh 2, Longkien
NGUYỄN THỊ MINH NGUYỄN	1937 VINH LONG VIETNAM	Niece (DIEP's wife)	same Angiang, VN.
NGUYỄN THỊ THU THUY	1957 CANTHO, VIETNAM	Daughter of	NGUYEN NGOC DIEP - same-
NGUYỄN NGOC ANH DUNG	1959 CANTHO, VIETNAM	Son of	NGUYEN NGOC DIEP -same-
NGUYỄN THỊ MINH PHƯƠNG	1960 CANTHO, VIETNAM	Daughter of	NGUYEN NGOC DIEP -same-
NGUYỄN NGOC ANH TUẤN	1962 CANTHO, VIETNAM	Son of	NGUYEN NGOC DIEP -same-
NGUYỄN THỊ MINH TÂM	1963 CANTHO, VIETNAM	Daughter of	NGUYEN NGOC DIEP -same-
NGUYỄN NGOC ANH SƠN	1965 ANGIANG, VIETNAM	Son of	NGUYEN NGOC DIEP -same-
NGUYỄN THỊ MINH THẢO	1967 CHAUDOC, VIETNAM	Daughter of	NGUYEN NGOC DIEP -same-
NGUYỄN THỊ PHƯƠNG VỸ	1971 ANGIANG, VIETNAM	Daughter of	NGUYEN NGOC DIEP -same-
NGUYỄN THỊ MINH HOÀNG	1961 CANTHO, VIETNAM	Daughter of	NGUYEN NGOC DIEP -same-

Signature: An Hoa Nguyen Date July, 29, 1982

Before me, a Notary Public, on this day personally appeared NGUYEN HOA AN known to me to be the person whose name is subscribed to the foregoing instrument and acknowledged to me that he/she executed the same for the purposes and consideration therein expressed.

STATE OF California COUNTY OF Los AngelesNOTARY PUBLIC Hazel L. Thomas My commission expires 12-18-85

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JUL 2, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN NGOC DIEP	BORN	10 JUL 33	(IV	45428)
NGUYEN THI MINH NGUYET	BORN	29 AUG 37		"
NGUYEN THI THU THUY	BORN	21 OCT 57		"
NGUYEN NGOC ANH DUNG	BORN	26 JUN 59		"
NGUYEN THI MINH PHUONG	BORN	7 SEP 60		"
NGUYEN THI MINH HOANG	BORN	7 OCT 61		"
NGUYEN NGOC ANH TUAN	BORN	20 NOV 62		"
NGUYEN THI MINH TAM	BORN	27 DEC 63		"
NGUYEN NGOC ANH SON	BORN	4 JUN 65		"
NGUYEN THI MINH THAO	BORN	14 JAN 67		"
NGUYEN THI PHUONG VI	BORN	5 JUN 71		"

ADDRESS IN VIETNAM: 219 AP LONG THANH 2,
XA LONG GIANG
HUYEN CHO NOI
AN GIANG

VEWLR: 31329

SU QUAN HOA KY CHO PHLE NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI
BANGKOK, THAI-LAN, DE HOP DON TAI SU QUAN, KY DE SANG HOA KY,
VOI DIEU KIEU HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC
PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAM
(UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY
XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./
THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS
TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS
EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE
A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE
OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES
(UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND
THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHIE TOI THAM QUYEN
VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES
BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.



RICHARD C. DUNBAR, ACTING
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-I
10/81

GRT

112/107
25/3

0004.178.0266.2

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 066-HC/A/TTC ngày 31-8-1961 của Bộ Nội vụ:

Thi hành án văn, quyết định tha số 106 ngày 22 tháng 4 năm 1980

của Bộ nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Nguyễn Ngọc Diệp

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bí danh

Sinh ngày tháng năm 1935

Nơi sinh Long Xuyên

Nội dung kỷ nhân khẩu thường trú trước bị bắt

Long Kiên trong chợ mới, english

Cán bộ thiếu tá, quân trưởng, kiêm chỉ khu trưởng

Bị bắt ngày 10/5/1975 lần phạt TĐT

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án lần, công thành năm tháng

Đã được giảm án lần, công thành năm tháng

Nay ra tù tại Long Xuyên (An Giang)

Nhận xét quá trình cải tạo

Tu tưởng: chưa có biểu hiện gì xấu
ch tâm cải tạo, có công sức, tiến bộ rõ rệt

- Lao động: mù mắt không lao động được

- học tập không thêm gì được vì mù mắt

- Nội qui: chưa có gì sai phạm lớn

Xếp hạng trung bình

Lên tay ngón trái phải

Của Diệp

Danh bản số 141

Lập tại Bắc thời

Họ, tên, chữ ký
người được cấp giấy

Diệp

Ngày 23 tháng 5 năm 1980

Giám thị

Thiếu tá: Hoàng Tuất